

## ИСКУССТВО БЕЗ ГРАНИЦ

Мария КЛЮКИНОВА

Пьеса, которую можно «потрогать»

Искусство драмы двойко. С одной стороны, у нас есть текст пьесы, и значит, нужна лишь возможность его прочесть и подключить немного воображения. А с другой стороны, драма — это такой род литературы, который глубоко связан с театром и сценой..

Проще говоря, пьеса — это далеко не только текст, но и основа для спектакля, в этом её суть и назначение. А спектакль, как ни крути, нужно видеть. Но что делать тому, для кого это «видеть» недоступно? Конечно, можно кое-что потрогать руками, и в сочетании с голосами актёров, музыкой и пояснениями тифлокомментаторов действие на сцене будет восприниматься полнее. Но разве есть такая возможность — ощупать декорации или костюмы? Иногда — да. Хотя и до похода в театр.

Российская государственная библиотека для слепых (РГБС) в сотрудничестве с Российской государственной библиотекой искусств (РГБИ) реализовала проект, который позволит незрячим приблизиться к визуальному восприятию пьесы «Чайка» Антона Павловича Чехова. В начале марта нынешнего года в читальном зале РГБС прошла театрализованная презентация многоформатного издания чеховской «Чайки». Уникальность проекта состоит в том, что издание это включает в себя и текст, напечатанный рельефно-точечным шрифтом Брайля, и несколько ярких иллюстраций, связанных с пьесой, и рельефно-графическое пособие. А также ссылки, по которым можно послушать как описание изображений, так и саму пьесу. Благодаря этому издание становится до известной степени интересным как для зрячих, так и для незрячих читателей.

Особого внимания заслуживает сама презентация, проведённая сотрудниками библиотеки. В ходе неё зрители получили возможность погрузиться в историю создания пьесы и узнать об особенностях постановок в разное время. И автор, и один из режиссёров в определённом смысле ожили

перед зрителями: были разыграны сцены с Чеховым, пишущим письмо о зарождении «Чайки», а потом читающим о том, как премьеру приняла критика и зрители. Отдельный небольшой эпизод был посвящён знаменитой советской постановке режиссёра Олега Ефремова (1983 г). Некоторые декорации в этих сценах, конечно, присутствовали: рабочий стол, графин, перо и бумага, но в первую очередь это были яркие, хорошо интонированные монологи, сохраняющие баланс между информативностью, естественностью и краткостью. Благодаря актёрской игре Сергея Кошечева и комментариям директора библиотеки Елены Захаровой все, кто пришёл на презентацию, получили более глубокое и чёткое представление о «Чайке». И для незрячих это важно не просто как исторический экскурс, но и как возможность лучше и подробнее представлять то, что происходит на сцене во время спектакля. Позже о таком углублении восприятия отдельно говорили создатели проекта.

Но где же тактильное восприятие, о котором я упомянула в начале? Возможность познакомиться с дополнениями такого плана появилась после театрализованной части. Во-первых, были представлены 3D-модели некоторых декораций, в частности беседки, где происходит часть действия. Во-вторых, рельефно-графические пособия, воссоздающие костюм одной из главных героинь, её украшения и другие объекты, связанные с «Чайкой». Для незрячего это — ещё несколько деталей, обогащающих его восприятие спектакля, а для меня как человека с нормальным зрением — способ посмотреть на пьесу под неожиданным углом и, с одной стороны, лучше понять, каков мир для слепых и как они его познают, а с другой — возможность прикоснуться к тем деталям декораций, которые недоступны с места в зрительном зале.

Подчёркивая важность проекта, директор РГБС Елена Васильевна ЗАХАРОВА сказала:

— Одна из наших задач состояла в том, чтобы подготовить человека к дальнейшему восприятию самого спектакля при помощи тех материалов,

которые представлены в альбоме. И я буду очень рада, если для кого-то «Чайка» откроется в большей степени благодаря нашему проекту.

Важно уточнить, что издание, презентованное РГБС так живо и ярко, разрабатывалось совместно с Российской государственной библиотекой искусств. И теперь мне хотелось бы дать слово её представителям, которые присутствовали на презентации. Прежде всего, директору РГБИ Аде Ароновне КАЛГАНОВОЙ.

— Идея проекта возникла в наших библиотеках из понимания того, что в мире есть огромное количество замечательных, выдающихся спектаклей, которые, к сожалению, не всем доступны. Для нас это было очень давнее переживание. Нам хотелось сделать так, чтобы не только тактильное и звуковое, но и глубинное, дополненное, более общее ощущение театра было открыто людям с проблемами зрения. И мы рады, что в библиотеке для слепых приняли нашу идею и поняли, чего мы от них хотим. У нас нет сомнений в том, что в основе этого проекта лежит очень правильная идея: благодаря таким изданиям позволить людям с ОВЗ пройти через русский театр, через его лучшие достижения. И воплотился этот проект очень удачно в первую очередь благодаря нашим коллегам из РГБС. Они видели изнутри то, что мы стремились донести, и очень креативно, многогранно это воплотили, так что авторами проекта следует считать, пожалуй, прежде всего их.

Впечатлениями поделилась Лариса Владимировна ЕВДОКИМОВА, заведующая отделом научной информации РГБИ, также принимавшая активное участие в работе над представленным многопрофильным изданием.

— Когда мы с коллегами работали над проектом, с моей стороны — прежде всего над текстом, конечно, представляли, что это будет, но воплощение превзошло все наши ожидания. Издание в сочетании со всеми дополнениями, в том числе и презентацией, просто потрясает! Мы преследовали цель не найти что-то принципиально новое в материалах о «Чайке», а вычленив из огромного количества того, что о ней написано, то,

что будет доступно и понятно читателям всех профессий и возрастов. Старались, разумеется, учесть все особенности потенциальной целевой аудитории, и в этом сотрудники РГБС существенно помогли, скорректировав нашу работу. Они очень хорошо знают свою категорию читателей.

В завершение мне бы тоже хотелось поделиться впечатлениями. Прежде всего, и сам проект, и его прекрасная презентация подкупают явной эмоциональной заинтересованностью создателей. Из того, что получилось, и из комментариев видно, что все стороны были искренне вовлечены в процесс и не просто делали свою работу, а стремились создать нечто полезное и значимое. Настоящая любовь к своему делу подкупает и привлекает. А в таких социально значимых проектах, как этот, искренность особенно важна, ведь при поверхностном и формальном отношении многие детали могут ускользнуть, обесценив, таким образом, суть всей работы.

К счастью, у авторов проекта всё получилось отлично. Внимание к мелочам и искренний подход позволили сохранить чистоту идеи и создать продукт, полезный всем тем, для кого он предназначен.